

CÔNG TY CP DƯỢC HẬU GIANG
DHG PHARMACEUTICAL JOINT-STOCK COMPANY
ĐƠN VỊ: PHÒNG CƠ ĐIỆN
UNIT: ME DEPARTMENT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
Independence - Freedom - Happiness

Cần Thơ, ngày 07 tháng 05 năm 2025
Cm.Tho., May 07th, 2025

HỒ SƠ MỜI CHÀO GIÁ

INVITATION TO QUOTATION DOCUMENTS

GÓI MUA SẴM: Bộ ống, bơm tá dược có kèm biến tần

PROCUREMENT PACKAGE: Piping and peristaltic pump with inverter

I. PHÁP LÝ/ CERTIFICATE

Vui lòng gửi cho DHG pharma thông tin về năng lực pháp lý:

Please mention certificate which your company have:

Số No. (*)	Tên chứng nhận Certificate name
1	Chứng nhận đăng ký kinh doanh (bản sao y công chứng) Certificate of eligibility for construction survey (notarized copy)
2	Hồ sơ năng lực công ty (lĩnh vực của công ty, chứng nhận đạt được, công trình đã thực hiện...) Capacity company profile (Business Field, certifications achieved, projects implemented...)
3	Có giấy chứng nhận độc quyền của nhà sản xuất nếu sản phẩm chào giá là độc quyền phân phối tại Việt Nam (bản sao y công chứng) (nếu có) Have a certificate of exclusive rights from the manufacturer if the product being offered is exclusively distributed in Vietnam (notarized copy)(if any)

II. KINH NGHIỆM/ EXPERIENCE

Vui lòng liệt kê các kinh nghiệm thực tế hoạt động thử nghiệm

Please list any practical experience in testing operations.

Số No.	Tên dự án Project name	Quy mô Size	Địa điểm Place	Năm Year	Nội dung công việc Work item	Tuân theo Comply with	YÊU CẦU CỦA DHG DHG'S REQUIREMENTS
1					Đã từng cung cấp ống, bơm nhu động... cho các nhà máy Dược phẩm đạt	GMP WHO và PIC/S	Cung cấp cho DHG ít nhất 3 hợp đồng mà

					tiêu chuẩn GMP WHO và PIC/S hoặc cao hơn Has provided Piping, Pump,... for Pharmaceutical factories meeting GMP WHO and PIC/S or higher standard	hoặc cao hơn Comply GMP WHO and PIC/S or higher standard	nhà thầu đã cung cấp ống, bơm, ... Provide DHG with at least 3 contracts where the contractor has provided piping, pump....
2					Đã từng thực hiện thẩm định bơm nhu động cho các nhà máy Dược phẩm đạt tiêu chuẩn GMP WHO và PIC/S hoặc tiêu chuẩn cao hơn Have performed qualification for peristaltic pump of Pharmaceutical factories meeting GMP WHO and PIC/S or higher standard	GMP WHO và PIC/S hoặc cao hơn Comply GMP WHO and PIC/S or higher standard	Cung cấp cho DHG tài liệu chứng minh Provide DHG with supporting documents

001
CỘNG
HÒA
XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

III. YÊU CẦU VỀ CHUYÊN MÔN KỸ THUẬT/ TECHNICAL REQUIREMENTS

STT No.	YÊU CẦU CỦA DHG DHG'S REQUIREMENTS	GHI CHÚ COMMENTS
1.	Chi tiết yêu cầu kỹ thuật được thể hiện trong tài liệu URS, nhà thầu phải tuân thủ theo tài liệu URS này. (có hình ảnh kèm theo) Technical requirements details are shown in the URS document, the contractor must comply with this URS document. (with pictures attached)	
2.	Nhân sự thực hiện công tác giao hàng, hướng dẫn chạy thử phải là nhân sự của nhà sản xuất hoặc nhà cung cấp được đào tạo bởi nhà sản xuất. (nếu có) Personnel performing installation and qualification must be the manufacturer's personnel or personnel trained by the manufacturer. (if any)	Nếu là nhân sự được đào tạo bởi nhà sản xuất. Nhà thầu vui lòng cung cấp chứng chỉ đào tạo If the personnel are trained by the manufacturer. Contractor please provide training certificate.

IV. YÊU CẦU KHÁC / OTHER REQUEST

STT No.	NỘI DUNG ĐÁNH GIÁ ITEM	GHI CHÚ COMMENTS
1.	Nhà cung cấp có khả năng hỗ trợ kỹ thuật nhanh chóng, kịp thời <i>Supplier has the ability to provide quick and timely technical support</i> Nhà cung cấp mô tả rõ trong báo giá 1 số nội dung như sau: <i>The supplier shall clearly describe in the quotation some of the following contents:</i> + Thời gian phản hồi hỗ trợ là bao lâu kể từ lúc DHG gửi thông báo sự cố đến nhà cung cấp <i>+ How long is the support response time from the time DHG sends the incident notification to the supplier</i> + Thời gian nhà cung cấp có thể tiếp nhận thông tin của DHG là khoảng thời gian nào trong ngày (ví dụ: có 24/7 không hay trong giờ hành chính và loại trừ ngày nghỉ cuối tuần, lễ, tết) <i>+ What time of day is the contractor available to receive DHG's information (for example, is it 24/7 or during business hours and excludes weekends, holidays, and Tet)</i> + Thời gian bảo hành thiết bị <i>+ Equipment warranty period</i>	
2	Nhà cung cấp cần làm rõ chính sách hỗ trợ sau bán hàng như bảo trì, bảo dưỡng... <i>Supplier needs to clarify after-sales support policies such as maintenance and repair...</i>	
3	Thời gian hoàn thành hợp đồng <i>Contract completion time</i>	Nhà cung cấp ghi rõ trên báo giá <i>Supplier clearly states on quotation</i>
4	Hiệu lực của hồ sơ chào giá là trên 60 ngày <i>The validity of the quotation is over 60 days.</i>	Nhà cung cấp ghi rõ trên báo giá <i>Supplier clearly states on quotation</i>

680,
G TY
PHÂN
VOC
J QIAN
U. TP

STT No.	NỘI DUNG ĐÁNH GIÁ ITEM	GHI CHÚ COMMENTS
5	Nhà cung cấp mô tả rõ phạm vi công việc của nhà cung cấp phù hợp với URS <i>The supplier shall clearly describe the scope of the supplier's work in accordance with the URS.</i>	Nhà cung cấp ghi rõ trên báo giá <i>Supplier clearly states on quotation</i>
6	Nhà cung cấp cung cấp chi tiết: số lượng và đơn giá vật tư phụ tùng tiêu hao 1 năm của thiết bị <i>Supplier provides details: quantity and unit price of consumable spare parts for 1 year of equipment</i>	Nhà cung cấp ghi rõ trên báo giá <i>Supplier clearly states on quotation</i>
7	Đối với hàng nhập khẩu thì cần CO, CQ bản gốc hoặc bản công chứng và tờ khai hải quan in trên mạng <i>For imported goods, original or notarized CO, CQ and customs declaration printed online are required</i>	
8	Yêu cầu về thanh toán: 30% sau khi ký hợp đồng, 50% sau khi có thông báo giao hàng (kèm hình ảnh hàng tại kho), 20% sau khi nhận hàng <i>Payment requirements: 30% after signing the contract, 50% after receiving delivery notice (with pictures of goods at the warehouse), 20% after receiving goods.</i>	Nhà cung cấp ghi rõ trên báo giá <i>Supplier clearly states on quotation</i>

VI. DANH SÁCH TÀI LIỆU ĐÍNH KÈM / ATTACHMENT LIST

Danh mục các tài liệu đính kèm/ Please indicate any relevant attachments included:

1. Nhà thầu bắt buộc phải cung cấp các thông tin và hồ sơ được yêu cầu trong thư này
The Contractor is required to provide the information and documents requested in this letter.
2. Nhà thầu có thể bổ sung thêm hồ sơ ngoài phạm vi yêu cầu của thư này (nếu có)
The Contractor may supplement documents beyond the scope of this letter (if any).

CẤP CÓ THẨM QUYỀN
COMPETENT AUTHORITIES



Toshiyuki Ishii
TỔNG GIÁM ĐỐC